

おうしゅうし たげん ごじょうほうし
奥州市 多言語情報紙
ねん がつ
2024年 11月



やす ひ よる びょういん がつ
休みの日・夜の病院(11月)

はっこう
【発行】
おうしゅうしみらいらしんばんか
奥州市未来羅針盤課
たぶんかきょうせいしんしつ
ILC・多文化共生推進室
おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市国際交流協会

やす ひ びょういん 休みの日の病院	ごぜん 午前 8:30 ~ 午後 4:00	い まえ でんわ 行く前に 電話をして ください	
いつ?	びょういん 病院	☎	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ やす ひ 日曜日・祝日・休みの日	おうしゅうかねがききゅうじつしんりょうじよ 奥州金ヶ崎休日診療所	0197-25-3935	みずさわあざた が 水沢字多賀21-1
いつ?	せんせい なまえ 先生の名前	びょういん なまえ 病院の名前	
みっか 3日	むらいせんせい 村井先生	むらいしょうにか 村井小児科クリニック	
よっか 4日	り せんせい 李 先生	みずさわけいせいげ か いいん 水沢形成外科医院	
とおか 10日	あべせんせい 阿部先生	さくらクリニック	
にち 17日	しみずせんせい 清水先生	レディースクリニック清水医院	
にち 23日	ありすみせんせい 有住先生	ありすみ内科クリニック	
にじゅうよっか 24日	いしかわせんせい 石川先生	いしかわびょういん 石川病院	

よる びょういん 夜の病院	ごご 午後 6:30 ~ 午後 9:00	い まえ でんわ 行く前に 電話をして ください	
いつ?	びょういん 病院	☎	じゅうしょ 住所
ねんじゅうむきゅう まいにち 年中無休(毎日)	おうしゅうかねがきまやかんしんりょうじよ 奥州金ヶ崎夜間診療所	0197-25-3935	みずさわあざた が 水沢字多賀21-1

にちようび はいしや 日曜日の歯医者	ごぜん 午前 9:00 ~ 午後 0:00		
いつ?	し か い いん 歯科医院	☎	じゅうしょ 住所
みっか 3日	ささきし か い いん ささき歯科医院	0197-24-5418	みずさわやなぎまち 水沢柳町
とおか 10日	ときわし か い いん ときわ歯科医院	0197-25-8148	みずさわひがしおどお 水沢東大通り
にち 17日	おぐまし か い いん おぐま歯科医院	0197-35-4184	えさしみなみおどお 江刺南大通り
にじゅうよっか 24日	ちばし か 千葉歯科クリニック	0197-42-2426	かねがきまちょうにしねかみもちだ 金ヶ崎町 西根上餅田

きゅうきゅうそうだんでんわ 子ども救急相談電話	ごご 午後 7:00 ~ 次(つぎ)の日の午前 8:00		
ねんじゅうむきゅう まいにち 年中無休(毎日)		019-605-9000	

にちようび せいこつじん 日曜日の整骨院	ごぜん 午前 9:00 ~ 午後 3:00		
いつ?	せいこつじん 整骨院	☎	じゅうしょ 住所
みっか 3日	おおまちせいこつじん おおまち整骨院	0197-47-4110	みずさわあざおおまち 水沢字大町
とおか 10日	ほしせいこつじん 星整骨院	0197-25-3742	みずさわふくよしちやう 水沢福吉町
にち 17日	こむらせいこつじん 古村整骨院	0197-24-4542	みずさわあざさんほんぎ 水沢字三本木
にじゅうよっか 24日	いとうせいこつじん 伊藤整骨院	0197-22-3851	みずさわあざみなみおおがね 水沢字南大鐘

ぜいきん し
税金のお知らせ (ID 538)

こていしきんぜい き こくみんけんこうほけんぜい き がつふつか げつようび はら
固定資産税(4期)、国民健康保険税(5期)は、12月2日(月曜日)までに 払って ください。

はら わす りょうふりかえ こうざを きめて しはら つか
払うのを 忘れないように、口座振替(口座を 決めて 支払う)を 使って ください。

と あ しやくしよ みずさわ のうげいか
■問い合わせ： 市役所(水沢) 納税課 (☎ 0197-34-2227)

相 談 (11月)

① 行政相談

どこ？	いつ？	なんじ？
市役所(水沢)市民課総合相談室	8日(金曜日) , 22日(金曜日)	午後 1:00 ~ 午後 3:00
市役所(江刺総合支所)市民生活グループ	13日(水曜日)	午前 9:30 ~ 午前 11:30
市役所(前沢総合支所)市民福祉グループ	14日(木曜日)	午前 9:00 ~ 午後 0:00
市役所(胆沢総合支所)市民生活グループ	26日(火曜日)	午後 1:30 ~ 午後 3:00
衣川保健福祉センター	7日(木曜日)	午後 1:30 ~ 午後 3:30

② 人権相談

市役所(水沢)市民課総合相談室	7日(木曜日) 21日(木曜日)	午後 1:30 ~ 午後 3:30
市役所(江刺総合支所)市民生活グループ	19日(火曜日)	
古城地区センター	7日(木曜日)	
衣川保健福祉センター	7日(木曜日)	

③ 消費生活相談

市役所(水沢)市民課総合相談室	(月曜日) ~ (金曜日)	午前 9:00 ~ 午後 5:00 (受付は 午後4:00まで)
市役所(江刺総合支所)市民生活グループ	毎週(月曜日)	午前10:00 ~ 午後 3:00 行く前に 予約をして ください
市役所(前沢総合支所)市民福祉グループ	毎週(火曜日)	
市役所(胆沢総合支所)市民生活グループ	毎週(木曜日)	
衣川保健福祉センター	毎週(金曜日)	

④ 無料法律相談 **行く前に 予約をして ください**

市役所(水沢)市民課総合相談室	13日(水曜日) , 26日(火曜日)	午前10:00 ~ 午後 4:00
-----------------	---------------------	-------------------

⑤ 多重債務者弁護士無料相談 **行く前に 予約をして ください**

市役所(水沢)市民課総合相談室	6日(水曜日) , 19日(火曜日)	午前10:00 ~ 午後 3:00
-----------------	--------------------	-------------------

⑥ くらしとお金の安心相談 **行く前に 予約をして ください**

市役所(水沢)市民課総合相談室	20日(水曜日)	午後 1:00 ~ 午後 4:00
市役所(江刺総合支所)市民生活グループ	6日(水曜日)	

⑦ 年金相談 **行く前に 予約をして ください**

市役所(水沢)講堂	7日(木曜日)	午前10:00 ~ 午後 3:30
-----------	---------	-------------------

問い合わせ・予約ができる ところ

- ①~⑥ 市役所(水沢)市民課総合相談室 (☎ 0197-34-2915) ⑦ 一関年金事務所 (☎ 0191-23-4246)

おうしゅううちゅうゆうがくかん

奥州宇宙遊学館の イベント

◎11月星空観望会

- いつ? 11月9日 (土曜日)
- 何時? 午後7時から 午後8時半まで
- なに? ① 秋の星座 朗読会
② 観望会「星座を みつけよう! アンドロメダ座・ペガサス座編」
- いくら? ¥0(お金は かかりません) ※ 行く前に 申し込んで ください。

◎サンデースクール「サインペンの 色の ひみつ ～紙と水で サインペンの 色を 分けて みよう～」

- いつ? 11月24日 (日曜日)
- 何時? 午後2時半から 午後3時半まで
- なに? サインペンのインクは 何色で できているかの 実験
- だれ? 小学生より 上の人
※ 低学年(小学校の1・2年生)は 保護者(親、または 親の代わりを する人)と 一緒に 来て ください。
- 何人? 20人 (先に 申し込んだ 人から)
- いくら? 100円(材料に 使ったお金 など) ※奥州宇宙遊学館に 入るための お金は 必要です。
- どこ? 申込み・問い合わせ: 奥州宇宙遊学館 (☎ 0197-24-2020)

衣川芸術文化祭

◎展示部門 (ID 14477)

- いつ? ① 11月9日 (土曜日) ② 11月10日 (日曜日)
- 何時? 午前9時から 午後3時まで
- どこで? 衣川保健福祉センター
- なに? ▶作品展示…… 絵画、書道、盆栽、陶芸、写真、彫刻 など
▶お茶会……
- いつ? 11月10日 (日曜日) ■何時? 午前10時から 午後2時半まで ■いくら? 1席 300円

◎舞台部門 (ID 14479)

- いつ? 11月17日 (日曜日)
- 何時? 午前9時から 午後0時半まで
- どこで? 旧国見平温泉
- なに? 衣川地域内の 郷土芸能、神楽、民謡 など
- 問い合わせ: 市芸術文化協会 衣川支部 (衣川総合支所地域支援グループ内 ☎ 0197-34-2360)

しみんげいじゆつぶん かさい きょうどげいのう たいこえんそう さいてん
市民芸術文化祭「郷土芸能・太鼓演奏の祭典」

- いつ? 11月24日がつにじゅうよつか にちようび (日曜日) ■何時? 午後1時から 午後4時まで
■どこで? 前沢ふれあいセンター
■なに? もたい元気の会、和太鼓、川内神楽、上幅庭田植踊り、前谷地神楽、小田代神楽 など
■いくら? ￥0(お金は かかりません)
■問い合わせ: 市芸術文化協会 (Zホール内 ☎ 0197-22-6622)

し きょうどげいのうさい
市郷土芸能祭 (ID 747)

いさわきょうどげいのう
◎胆沢郷土芸能まつり

- いつ? 11月10日がつとおか にちようび (日曜日) ■何時? 午後1時から
■どこで? 胆沢文化創造センター ■なに? 胆沢の 民俗芸能 など
■いくら? ￥0(お金は かかりません)
■問い合わせ: 市役所(胆沢総合支所)地域支援グループ (☎ 0197-34-0311)

えさしみんぞくげいのう
◎江刺民俗芸能フェスティバル

- いつ? 12月1日がつついたち にちようび (日曜日) ■何時? 午前10時から
■どこで? 江刺体育文化会館(ささらホール) ■なに? 江刺の 民俗芸能 など
■いくら? ￥0(お金は かかりません)
■問い合わせ: 市教育委員会事務局歴史遺産課(江刺総合支所・☎ 0197-34-1315)

お知らせ

まいなんばーかーど じかんが い きゅうじつまどぐち
マイナンバーカード 時間外・休日窓口 (ID 7260)

マイナンバーカードを 作る事が できます。マイナンバーカードを もらう事が できます。

じかんが いまどぐち
◎時間外窓口

- いつ? 11月14日がつじゅうよつか もくようび (木曜日)
■何時? 午後5時15分から 午後8時まで

きゅうじつまどぐち やす ひ い まえ よやく
◎休日窓口(休みの日) (行く前に 予約をして ください)

- いつ? ① 11月23日がつ にち どようび (土曜日) ② 11月24日がつにじゅうよつか にちようび (日曜日)
■何時? 午前9時から 午後0時まで

きょうつう
【共通】

- 持って 来てほしい もの: 運転免許証などが 必要です。
■その他: ① 本人が 来て ください。
② 14歳より 下のこどもは 親と いっしょに 来て ください。
■どこ? 問い合わせ: 市役所(水沢) 市民課 (☎ 0197-34-2223)

市民が学校の様子をみることが出来る日 (ID 5602)

小学校と中学校の授業や学校生活の様子を見ることができます。

もっと知りたいなら市ホームページを見てください。

■いつ？

①	いさわだいちしやうがっこう 胆沢第一小学校	がつ ついたち きんようび 11月 1日(金曜日)
②	なつ たしやうがっこう 南都田小学校	
③	わかやなぎしやうがっこう 若柳小学校	
④	みずさわしやうがっこう 水沢小学校	がつ むいか すいようび 11月 6日(水曜日)
⑤	みずさわみなみしやうがっこう 水沢南小学校	がつ にち げつようび 11月11日(月曜日)
⑥	えさしだいちちゆうがっこう 江刺第一中学校	がつ にち かようび 11月12日(火曜日)
⑦	は だしやうがっこう 羽田小学校	がつ にち きんようび 11月15日(金曜日)
⑧	たわらしやうがっこう 田原小学校	がつ にち もくようび 11月21日(木曜日)
⑨	しんじやうしやうがっこう 真城小学校	がつ にち きんようび 11月22日(金曜日)
⑩	えさし 江刺ひがし小学校	
⑪	ひがしみずさわちゆうがっこう 東水沢中学校	がつ にち もくようび 11月28日(木曜日)

■問い合わせ：市教育委員会事務局学校教育課 (江刺総合支所・☎ 0197-34-1630)

マイナ保険証を使ってください

12月2日から健康保険証の取り扱いが変わります (ID 14138)

今、使っている健康保険証(紙やプラスチック製)は、12月2日から使えなくなります。新しく作ることもできなくなります。医療機関(医院やクリニックなど)を受診する時は、健康保険証利用登録をしたマイナンバーカード(マイナ保険証)を使ってください。

◆ 12月1日まで健康保険証の使い方

- 有効期限(いつまで使うことができるか)が書いてある健康保険証
 - ・書いてある有効期限まで使うことができます。有効期限まで捨てずに持ってください。しかし、転職(仕事を变える)や転居(住所を变える)などで健康保険証が変わった時は、有効期限内でも使うことができません。気を付けてください。
 - ・奥州市が発行(作る)・更新(新しく作る)した国民健康保険証と後期高齢者医療保険証は、2025年7月31日まで使うことができます(使うことができない人もいます)。
- 有効期限(いつまで使うことができるか)が書いていない健康保険証
 - ・12月2日から最長1年間は、いつも通り使うことができます。詳しいことについて入っている健康保険組合などに聞いてください。

■どこ？問い合わせ：市役所(水沢)保険年金課(国保…☎ 0197-34-2901、後期高齢・医療助成…☎ 0197-34-2902)、各総合支所(江刺・前沢・胆沢・衣川)保険・医療費担当グループ

10月27日(日曜日)から岩手県最低賃金(1時間働いたときにもらえる給料)が952円になりました。

■問い合わせ：岩手労働局 労働基準部 賃金室 (☎ 019-604-3008)